

METODOLOGIE

privind transferurile internaționale la Universitatea de Vest din Timișoara pentru nivel de licență și masterat

Methodology for international transfers
at West University of Timișoara
for Bachelor and Master levels

Elaborat:	Andra-Mirona Dragotesc, Director, Departamentul de Relații Internaționale	Semnătura
Aviz juridic:	Consilier juridic: Nadia Topai	Semnătura
Avizat:	Consiliul de Administrație al UVT	HCA nr. 5/22/07.2016
Aprobat:	Senatul UVT	HS nr. 13/28.07.2016
<i>Ediția I</i>		
<i>Intrat în vigoare la data de 28.07.2016</i>		
<i>Retras la data de</i>		

CAPITOLUL I

Dispoziții Generale

Art. 1. Prezenta Metodologie reglementează, la nivelul Universității de Vest din Timișoara, transferurile¹ internaționale de studenți. Astfel, aceasta vizează fie cetățeni străini sau români ce studiază în străinătate, fie cetățeni străini ce studiază în România.

Art. 2. În cazul transferurilor internaționale, se va ține cont de condițiile specifice privind admiterea la studii în România, în general, și la Universitatea de Vest din Timișoara în particular, conform Legii Educației Naționale nr. 1/2011, Regulamentelor interne de admitere la nivel de licență și masterat de la Universitatea de Vest din Timișoara, Metodologiei privind mobilitatea academică a studenților (*Monitorul Oficial, Partea I nr. 855 din 24 noiembrie 2014*) și Ordinului Ministerului Educației Naționale și Cercetării Științifice nr. 3855/26.05.2016 privind aprobarea Metodologiei de primire la studii și școlarizare a cetățenilor străini în unități de învățământ preuniversitar/instituțiile de învățământ superior de stat și particular acreditate, în anul școlar/universitar 2016-2017.

CAPITOLUL II

Condiții și demersuri privind transferurile internaționale

Art. 3. Universitatea de Vest din Timișoara acceptă spre transfer studenți înmatriculați la instituții de învățământ superior din Uniunea Europeană, spațiul Economic European, Confederația Elvețiană și din state terțe UE sau studenți cetățeni străini înmatriculați la studii în instituții de învățământ superior din România, conform legislației în vigoare, în condițiile stabilite de prezenta Metodologie, doar dacă:

- Aceștia provin de la instituții acreditate în țările în care își desfășoară activitatea, iar programele de studii urmate de studenții respectivi sunt, de asemenea, acreditate și avizate de organismele naționale și/sau internaționale competente, iar diplomele dumnealor sunt recunoscute în România (conform anexelor la Metodologia de primire la studii și școlarizare a cetățenilor străini în unități de învățământ preuniversitar/instituțiile de învățământ superior de stat și particular acreditate).

Art. 4. Transferul se va face în baza unui dosar de transfer depus în acest sens la Departamentul de Relații Internaționale al Universității de Vest din Timișoara, ce va include documentele menționate la articolele următoare, în funcție de statutul candidatului. Perioada de depunere a dosarelor este 15 iulie-15 septembrie. Toate documentele care nu sunt eliberate

¹ Prin transfer, în acest caz, se înțelege mobilitate definitivă a studenților, între două instituții de învățământ superior, universitatea la care se realizează transferul fiind instituția care eliberează diploma de studii.

în limba română, engleză sau franceză vor avea copii legalizate ale unor traduceri în oricare dintre aceste limbi.

Art. 5. Transferul la UVT se va face în baza comparării planurilor de învățământ și a programelor analitice ale programului de studiu urmat până la momentul transferului și a celui la care se solicită transferul, studentul având obligația să prezinte toate documentele relevante. Cererea de transfer (împreună cu documentele justificative) va fi analizată și aprobată/respinsă de către o Comisie organizată la nivelul facultății la care s-a solicitat transferul. Se recomandă ca printre membrii Comisiei respective să se numere coordonatorul Erasmus din cadrul facultății și/sau membrii comisiei de evaluare a dosarelor candidaților din state terțe UE, precum și Decanul facultății. Obligativitatea verificării autenticității documentelor revine UVT-ului, prin corespondență directă cu instituțiile de învățământ emitente ale actelor de studii parțiale, prin Secretariatul General și/sau Departamentul de Relații Internaționale. Comisia va transmite către DRI decizia luată, împreună cu dosarul de transfer, în termen de maxim două săptămâni de la primirea acestuia, pentru a veni în sprijinul studenților și pentru a putea face demersurile ulterioare (la Ministerul Educației Naționale și Cercetării Științifice, dacă este cazul).

Art. 6. Responsabilitatea încheierii situației academice la instituția de origine este responsabilitatea studentului/studentei ce solicită transferul, UVT nefiind implicată în acest proces.

Art. 7. Transferul se va face doar în măsura în care programul de studii parcurs în străinătate și cel care se dorește a fi parcurs în România au avut peste 50% din disciplinele din planul de învățământ similare ca și conținut (cunoștințe și competențe dobândite). Acest procent se va stabili prin compararea celor două planuri de învățământ și a programelor analitice/fișelor de disciplină de către Comisia de transfer.

Art. 8. La momentul solicitării transferului **de la o instituție de învățământ superior din străinătate**, candidații care solicită transferul trebuie să îndeplinească orice condiție specifică solicitată la admiterea în cadrul UVT, dacă aceasta are legătură cu accesul lor la educație într-o instituție de învățământ superior din România, după cum urmează:

8.1. Candidații de cetățenie română care au desfășurat studii anterioare în străinătate trebuie să includă în dosarul de transfer avizul privind recunoașterea și echivalarea studiilor finalizate anterior (se referă la un program de studii finalizat anterior, nu la cel finalizat parțial, în legătură cu care se solicită transferul) din partea Centrului Național pentru Recunoașterea și Echivalarea Diplomelor din cadrul Ministerului de resort din România. Aceștia nu vor mai susține admiterea la Universitatea de Vest din Timișoara, urmând să fie înmatriculați în baza dosarului de transfer ce va include atestatul eliberat de CNRED, în anul universitar pentru care se solicită transferul, în baza echivalării foii matricole parțiale eliberate de la universitatea de origine de către Comisia de transfer din cadrul facultății, existând posibilitatea recontractării unor

cursuri incluse în planul de învățământ al UVT care nu au fost echivalate cu cursuri parcurse la instituția de origine.

8.2. Candidații cetățeni ai Uniunii Europene, Spațiului Economic European și Confederației Elvețiene, alții decât români, care au desfășurat studii în străinătate, trebuie să includă în dosarul de transfer avizul privind recunoașterea și echivalarea studiilor finalizate anterior (se referă la un program de studii finalizat anterior, nu la cel finalizat parțial, în legătură cu care se solicită transferul) din partea CNRED din cadrul Ministerului de resort din România. Aceștia nu vor mai susține admiterea la Universitatea de Vest din Timișoara, urmând să fie înmatriculați în baza dosarului de transfer ce va include atestatul eliberat de CNRED, în anul universitar pentru care se solicită transferul, în baza echivalării foii matricole parțiale eliberate de la universitatea de origine de către Comisia de transfer din cadrul facultății, existând posibilitatea recontractării cursurilor din planul de învățământ al UVT care nu au fost echivalate cu cursuri parcurse la instituția de origine.

8.3. Candidații care au studiat la instituții de învățământ superior din state terțe UE, SEE și Confederației Elvețiene se vor putea transfera ținând cont de legislația în vigoare și de orice acorduri internaționale inter-guvernamentale în acest sens, după cum urmează:

Cetățenii străini care au efectuat studii parțiale într-un alt stat pot să-și continue studiile în învățământul superior acreditat din România, la studii universitare de licență, dacă: au documente care atestă cetățenia străină; sunt absolvenți cu diplomă de bacalaureat sau echivalentul acesteia; au fost înmatriculați la o instituție de învățământ superior recunoscută de autoritățile statului respectiv; dețin foi matricole și programa analitică aferentă studiilor efectuate; au acceptul instituției de învățământ superior din România la care doresc să studieze.

Dosarul de transfer va conține, adițional documentelor solicitate la articolul 11: cerere de eliberare a Scrisorii de Acceptare pentru Universitatea de Vest din Timișoara, certificat medical recunoscut internațional din care să reiasă că nu suferă de boli contagioase sau de alte afecțiuni incompatibile cu viitoarea profesie; documente oficiale din care să reiasă sistemul de notare aplicat în instituția în care a studiat anterior (a se consulta, în cazul candidaților care vin din SUA, Procedura operațională UVT privind transformarea creditelor SUA în credite ECTS).

Procedura de admitere aplicată acestor candidați se desfășoară astfel: dosarele se transmit direct la instituțiile de învățământ superior acreditate pentru care optează studentul; instituțiile de învățământ superior evaluează dosarele conform reglementărilor în vigoare și transmit MENCs-DGRIAE lista persoanelor propuse pentru eliberarea Scrisorii de Acceptare la studii și copia dosarelor ce va include decizia Comisiei de transfer din cadrul facultății în cadrul căreia se va realiza

transferul, până la data de 30 septembrie a fiecărui an; numărul de dosare transmise trebuie să se încadreze în limita a 10% peste numărul aprobat de ARACIS; după analiza dosarului, MENCS emite Scrisoarea de Acceptare la studii și o transmite instituțiilor de învățământ superior, acesta fiind singurul document necesar și obligatoriu pentru înmatricularea în România a acestei categorii de studenți.

Art. 9. Studenții cetățeni străini care solicită transferul la UVT de la o instituție de învățământ superior din România, vor fi transferați după cum urmează:

Studenții cetățeni ai Uniunii Europene, Spațiului Economic European și Confederației Elvețiene care deja studiază în România se vor transfera în condiții similare studenților români.

Studenții cetățeni străini de etnie română din Diaspora sau Republica Moldova care deja studiază în România și beneficiază de statutul de bursieri ai statului român se vor transfera conform Metodologiei în vigoare privind această categorie de studenți, cu acordul reprezentanților legali ai instituțiilor de învățământ implicate, păstrându-și statutul și regimul financiar în care studiază, respectându-se principiul “subvenția urmează studentul”.

Studenții cetățeni străini din state terțe Uniunii Europene, Spațiului Economic European și Confederației Elvețiene care deja studiază în România vor solicita eliberarea unei noi Scrisori de Acceptare la Studii în România, pentru studii la UVT, conform principiului de “mobilitate internă definitivă” (OM nr. 651/2011 pentru aprobarea *Metodologiei privind mobilitatea academică a studenților*, cu acceptul instituțiilor de învățământ superior acreditate de proveniență, respectiv primitoare, precum și cu acordul MENCS).

Dosarul de transfer va conține, adițional documentelor solicitate la articolul 11: cerere de eliberare a Scrisorii de Acceptare pentru UVT, copie după permisul de ședere, atestat de cunoaștere a limbii în care se va desfășura activitatea studentului (cu recunoaștere internațională, eliberat de instituții acreditate în acest sens, în cazul în care limba de studiu este alta decât româna, sau eliberat de o instituție de învățământ superior acreditată pentru desfășurarea Anului Pregătitor, în cazul în care limba de studiu este româna).

Procedura de admitere aplicată acestor candidați se desfășoară astfel: instituțiile de învățământ superior evaluează dosarele conform reglementărilor în vigoare și transmit MENCS-DGRIAE lista persoanelor propuse pentru eliberarea Scrisorii de Acceptare la studii și decizia Comisiei de transfer din cadrul facultății în cadrul căreia se va realiza transferul, până la data de 30 septembrie a fiecărui an; numărul de dosare transmise trebuie să se încadreze în limita a 10% peste numărul aprobat de ARACIS; ulterior, MENCS emite Scrisoarea de Acceptare la studii și o transmite instituțiilor de

învățământ superior, acesta fiind singurul document necesar și obligatoriu pentru înmatricularea în România a acestei categorii de studenți.

Art. 10. Universitatea de Vest din Timișoara nu acceptă transferuri în primul și ultimul an de program de studii la nivel de licență, între cele două semestre sau după finalizarea cursurilor în cadrul unui program de studii de la o altă instituție de învățământ superior, dar înaintea susținerii lucrării de licență sau disertație. În cazul studenților care parcurg Anul Pregătitor, se acceptă solicitări de transfer după finalizarea acestui program și înaintea începerii programului de studiu propriu-zis pentru care s-a optat. Înmatricularea se realizează la începutul anului universitar, conform Regulamentelor UVT.

Art. 11. Dosarul de transfer va fi depus la Departamentul de Relații Internaționale al UVT în perioada iulie-septembrie a fiecărui an, urmând a fi transmis facultăților, în funcție de solicitare. Acesta va conține:

1. Cererea de transfer (Anexa 1) sau acordul instituției de origine, semnat și ștampilat.
2. Foaiă matricolă de la instituția de origine, la momentul solicitării transferului.
3. Copie (și traducere) legalizată după diplomă și foaiă matricolă de la ultima instituție de învățământ absolvită anterior.
4. Scrisoare de motivare.
5. Atestatul CNRED privind recunoașterea studiilor absolvite anterior (doar cetățenii români cu diplome obținute în străinătate, cetățeni din state ale Uniunii Europene, Spațiului Economic European și Confederația Elvețiană).
6. Scrisoarea de Acceptare la studii în România pentru instituția de origine (doar cetățenii din state terțe UE înmatriculați în regim CPV sau care beneficiază de o bursă a statului român, alții decât cetățenii din state terțe UE care sunt români de pretutindeni - cetățeni străini de etnie română sau cetățenii români cu domiciliul în străinătate care beneficiază de statutul de “bursieri ai statului român”).
7. Copie după Ordinul de Ministru privind înmatricularea la instituția de origine (doar studenții români de pretutindeni - cetățeni străini de etnie română sau cetățenii români cu domiciliul în străinătate care beneficiază de statutul de “bursieri ai statului român”).
8. Documente de identitate (certificat de naștere și pașaport care să ateste domiciliul în străinătate, în cazul cetățenilor străini).

CAPITOLUL 3 Dispoziții finale

Art. 12. Odată deveniți studenți ai Universității de Vest din Timișoara, candidații transferați au aceleași drepturi și obligații cu ceilalți studenți ai UVT.

Art. 13. Prezenta Metodologie intră în vigoare de la data de 28.07.2016, în urma Hotărârii Senatului nr. 13 din 28.07.2016.

Art. 14. Prezenta Metodologie și Anexele vor fi traduse în limba engleză și franceză, urmând a fi utilizate și aceste două variante.

LISTA ANEXELOR

Anexa 1. Cerere de transfer internațional

ANEXA 1

Cerere de transfer internațional la Universitatea de Vest din Timișoara

UNIVERSITATEA _____
TIMIȘOARA

UNIVERSITATEA DE VEST DIN

(de origine)

Nr. _____

Nr. _____

DE ACORD,
RECTOR,

DE ACORD,
RECTOR,

L.S.

L.S.

Aviz favorabil
DECAN,

Aviz favorabil
DECAN,

L.S.

L.S.

DOMNULE RECTOR,

Subsemnatul(a), _____, student(ă) în cadrul
Universității _____, Facultatea _____
_____, domeniul de studii _____, anul
universitar 201_/201_, anul de studiu____, vă rog să binevoiți a-mi aproba transferul la Universitatea
de Vest din Timișoara, Facultatea _____, domeniul de
studii _____, anul universitar 201_/201_, anul de studiu
_____.

Solicit acest transfer din motivele expuse în Scrisoarea de motivație atașată prezentei cereri.

Data _____

Semnătura,